

Studieplan for Spansk, årsstudium (2010–2011)

Fakta om programmet

Studiepoeng: 60

Studiets varighet: 1 år

Undervisningsspråk: Se den enkelte emnebeskrivelse

Stuedsted: Halden

Kontakt

Studieveileder: Tove Sørum

Telefon: +47 696 08 384

E-post: studier@hiof.no

Fakultet for lærerutdanning og språk

Innholdsfortegnelse

- Hva lærer du?
- Opptak
- Oppbygging og gjennomføring
- Studieplanen er godkjent og revidert
- Studiemodell

Hva lærer du?

Grad/tittel ved bestått studium

Studiet kan kombineres med andre fag ved høyskoler og universiteter og inngå som valgfri 60-poengsenhet i Bachelorstudium i samfunn, språk og kultur eller i en fritt sammensatt bachelorgrad. Se høyskolens [forskrift om krav til bachelorgrad](#) for mer informasjon.

Studiet kan videre inngå i en lærerutdanning, kombinert med nødvendig pedagogisk tilleggsutdanning (f.eks. PPU).

For studenter som ønsker å undervise i grunnskolen/ta spansk som valgfag i grunnskolelærerutdanningen, er det utviklet egne studieplaner i hhv Spansk for grunnskolelærerutdanningen 1-7 og Spansk for grunnskolelærerutdanningen 5-10.

Studiets læringsutbytte

Etter fullført studium har studentene grunnleggende kjennskap til det spanske språk og den spanske og latinamerikanske kulturen. Studiet har gitt studentene forståelse for historie, samfunnsutvikling og litteratur i de spansktalende områder av verden.

Etter endt studium skal studentene ha oppnådd nivået "B2" i følge "Det Europeiske Rammeverket for Språk". Dvs. at studiet vil fokusere på læringsutbytte ved å øke studentenes kompetanse i de fem sentrale kommunikative ferdighetene : Lytteforståelse, leseforståelse, muntlig interaksjon, muntlig produksjon og skriftlig produksjon.

Opptak

Opptakskravet er generell studiekompetanse eller realkompetanse.

Det anbefales forkunnskaper tilsvarende spansk nivå I (B-/C-språk).

Oppbygging og gjennomføring

Studiets oppbygging og innhold

Studiet består av fire obligatoriske emner, alle med et omfang på 15 studiepoeng.

Studiet starter med emnene *Spansk språk 1* og *Muntlig språk med kulturkunnskap*. Disse emnene skal gi en grundig innføring i det spanske språk, samt spansk og latinamerikansk kultur. Emnene avsluttes med eksamen ved slutten av høstsemesteret.

Deretter følger to emner i vårsemesteret: *Spansk språk 2*, *Spansk og latinamerikansk litteratur, kultur og historie*.

Hovedfokuset i språkdelen av studiet vil ligge på videreutvikling av språklige/grammatiske ferdigheter. Grammatiske temaer gjennomgås og disse bearbeides gjennom forskjellige oppgaver.

I kultur- og historiedelen legges det opp til forelesninger om spansk og latinamerikansk historie og det gis forskjellige oppgaver knyttet til disse. Det legges opp til diskusjoner, hvor vi ser filmer, leser forskjellige artikler osv. og etterpå diskuterer disse uttrykkene i fellesskap for slik å komme fram til forskjellige aspekter ved spansk og latinamerikansk kultur/samfunn.

I litteraturdelen skal studentene lese og analysere autentisk og tilrettelagt spansk og latinamerikansk litteratur, både av skjønnlitterær, faglig og populær art.

Organisering og læringsformer

Undervisningen foregår på spansk og norsk (se den enkelte emnebeskrivelse).

Studentene skal arbeide selvstendig med aktiv deltakelse i undervisningen, samt i gruppearbeid og presentasjoner. Studiets art krever en kontinuerlig og jevn innsats i løpet av studiet. Siden det legges stor vekt på kompetanse i muntlig bruk av språket, er det svært viktig at studentene deltar i så mange undervisningstimer som mulig. I flere emner kreves det 80% deltakelse for å kunne avlegge eksamen. Studenter som ikke har anledning til å oppfylle kravet om obligatorisk tilstedeværelse må sende begrunnet søknad om fritak.

Det organiseres et studieopphold (1 uke) i Avila i Spania i løpet av høstsemesteret. Studentene anbefales sterkt å delta, men studieoppholdet i Spania er ikke obligatorisk.

Bruk av bibliotek vil stå sentralt. Biblioteket organiserer og bidrar til studentenes informasjonskompetanse, det vil si evnene til å søke etter, finne, evaluere og bruke relevant faglig informasjon. I tillegg til personlig service, får studentene bibliotekundervisning der målsettingen er at de skal kunne søke i norske og utenlandske informasjonskilder og kunne vurdere kvaliteten på informasjonen. Biblioteket tilbyr også undervisning i referanseteknikk.

Bruk av IKT som verktøy inngår i alle emner.
Elektronisk læringsplattform brukes aktivt i alle emner.

Internasjonalisering

Studiet er internasjonalt orientert ved fokus på andre kulturer og interkulturell kompetanse, samt bruk av internasjonal litteratur. Det kan legges til rette for et studieopphold i utlandet i studiets 2. semester for studenter som er tatt opp på bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur.

Ta kontakt med internasjonal koordinator eller internasjonalt kontor for informasjon vedrørende utveksling.

Evaluering av studiet

For å kunne tilby en aktuell og relevant utdanning av god kvalitet er vi avhengig av studentenes tilbakemeldinger og at du deltar i evaluering av studiene.
Dette studieprogrammet blir jevnlig evaluert for å sikre og utvikle kvaliteten i programmet:

HiØs studiekvalitetsutvalg gjennomfører årlig en evaluering av studiekvaliteten ved et utvalg av høgskolens studieprogrammer (kalt EVA2).
Det enkelte fagmiljø har ansvar å etablere faste og allment kjente evalueringsrutiner på emnenivå (kalt EVA3). Se emnebeskrivelser for detaljer

Tilbakemelding underveis

Tilbakemelding underveis gis blant annet gjennom vurdering av arbeidskrav.

Vurdering

Studiet har eksamen i slutten av hvert semester. Det benyttes både muntlige og skriftlige eksamensformer.

Se den enkelte emnebeskrivelsen for mer informasjon.
Det benyttes bokstavkarakterer A til F, hvor A er beste og E er den dårligste beståtte karakter. F er ikke bestått.

I emner der vurderingen består av flere elementer og det settes en samlet helhetlig karakter, må kandidaten ved ikke bestått eksamen ta alle deler på nytt.
Det vises også til HiØs forskrifter og reglementer for eksamen.

Litteratur

Litteraturlister som er publisert for emner frem i tid kan bli oppdatert foran hvert semester. Oppdatert litteraturliste vil være tilgjengelig i emnebeskrivelsene ved semesterstart.

Studieplanen er godkjent og revidert

Studieplanen er godkjent

Konstituert dekan Theo Schewe, 20. mai 2009

Studieplanen er revidert

Studieleder Sverre Vesterhus 19. april 2010

Studieplanen gjelder for

Studieplanen gjelder for perioden 2010 - 2011

Studiemodell

Denne studiemodellen har en ny utforming. [Fortell oss hva du synes om den](#)

Høst 2010

Spansk, Obligatoriske emner

SSP10010 Spansk språk 1	15 stp
SSP10110 Spansk: Muntlig språk med kulturkunnskap	15 stp

Vår 2011

Spansk, Obligatoriske emner

SSP10310 Spansk språk 2	15 stp
SSP10410 Spansk og latinamerikansk litteratur, kultur og historie	15 stp

SSP10010 Spansk språk 1 (Høst 2010)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 15

Ansvarlig avdeling: Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag

Stuedsted: Halden

Emneansvarlig: Wladimir Chavez

Undervisningsspråk: Spansk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i årsstudiet i spansk.

Del av 60-poengsenheten som kan inngå i bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur.

Valgfritt emne i bachelorstudiet i internasjonal kommunikasjon.

Undervisningssemester

Spansk årsstudium: 1. semester (høst).

Bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur: 1., 3. evt. 5. semester (høst).

Bachelorstudiet i internasjonal kommunikasjon: 5. semester (høst).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Etter fullført emne har studentene fått en solid innføring i spansk, slik at de er i stand til å kommunisere i en spansktalende kontekst. De kan håndtere dagligdagse sosiale situasjoner og har et ordforråd som er tilstrekkelig til å kunne uttrykke seg i fulle setninger. Studentene har lært seg grunnleggende spanskspråklige kommunikasjonsmåter, kultur og mentalitet. De kan fortelle og beskrive både i nåtid, fortid og fremtid. Studentene har opparbeidet seg en oversikt over grunnleggende spansk grammatikk.

Innhold

Studentene arbeider systematisk med de fem språklige ferdighetene (lese, skrive, lytte, muntlig produksjon og muntlig interaksjon). De skal lære å skjønne og bruke grunnleggende spansk muntlig og skriftlig, og dessuten å forklare grammatiske regler og sentrale trekk ved språket. Emnet skal samtidig gi en introduksjon til en del emner fra den spansktalende verden, slik som dagligliv, samfunnsforhold, geografi, kultur og tradisjoner.

Undervisnings- og læringsformer

Det legges opp til forelesninger med mye muntlig trening samt små gruppearbeid og oppgaveløsning. Undervisningsspråk vil være spansk og norsk.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

- Minimum 80% deltakelse i undervisningen. Studenter som ikke har anledning til å oppfylle kravet om obligatorisk tilstedeværelse, må sende begrunnet søknad om fritak.
- I tillegg må en skriftlig oppgave være godkjent.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Fem timers skriftlig eksamen.

Tillatt hjelpemiddel: spansk-spansk ordbok.

Karakterskala A- F.

Evaluering av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- Midtsemesterevaluering/underveisevaluering og sluttevaluering

Resultatene behandles av/i:

- Lærerguppe
- Programråd
- Annet rådgivende utvalg

Litteratur

Miquel, Lourdes; *Rápido, rápido*, Difusión, Barcelona 2002.

Rápido, Rápido (tekstbok)+CD

ISBN 9788484434610

Rápido, Rápido (øvingbok)

ISBN 9788484430834

Chiquito, Ana Beatriz: *Spansk Referansegrammatikk*, Fagbokforlaget, 2009

ISBN 978-82-450-0126-6

SSP10110 Spansk: Muntlig språk med kulturkunnskap (Høst 2010)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 15

Ansvarlig avdeling: Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag

Studiested: Halden.

Emneansvarlig: Wladimir Chavez

Undervisningsspråk: Spansk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i Spansk årsstudium.

Del av 60-poengsenheten som kan inngå i bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur.

Undervisningssemester

1. semester (høst).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Etter fullført emne har studentene tilegnet seg grunnleggende muntlige ferdigheter i spansk. De er i stand til å føre sammenhengende samtaler om temaer knyttet til seg selv og dagligliv generelt i Norge og den spansktalende verden på spansk. De kan uttrykke seg om aktuelle temaer i nåtid, fortid og fremtid. De kan snakke om utvalgte emner knyttet til den spanskspråklige kulturen. Videre kan de snakke om enkle bøker de leser underveis i emnet.

Innhold

Det legges opp til gruppeundervisning hvor samtalen står i sentrum. Studentene skal gjennom emnet lese tilpassede bøker, og mye av samtalen vil dreie seg om temaer knyttet til disse. Det forutsettes at studentene deltar aktivt i undervisningen.

Undervisnings- og læringsformer

Gruppeundervisning med vekt på muntlig deltakelse fra studentene.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

- Minimum 80% deltakelse i undervisningen er en forutsetning for å kunne avlegge eksamen. Studenter som ikke har anledning til å oppfylle kravet om obligatorisk tilstedeværelse må sende begrunnet søknad om fritak.
- I tillegg må en obligatorisk muntlig presentasjon (10-15 minutter) være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Muntlig eksamen (ca. 30 minutter). Karakterskala A-F. Ingen hjelpemidler tillatt.

Evaluering av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- Midtsemesterevaluering/underveisevaluering sluttevaluering

Resultatene behandles av/i:

- Lærerguppe
- Programråd
- Annet rådgivende utvalg

Litteratur

-'Descubre Los Andes' + DVD
ISBN 9788484435945

-'Uso interactivo del Vocabulario'
ISBN: 8477115508

I tillegg velger studentene én av følgende fire bøker i serien *Lola Lago*::

-*Vacaciones al sol* (med CD) ISBN 978-84-8443-128-2

-*Una nota falsa* (med CD) ISBN 978-84-8443-129-9

-*La llamada de la Habana* (med CD) ISBN 978-84-8443-131-2

-*"Lejos de casa"* ISBN 978-01-3099-378-6

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 26. okt. 2021 02:53:12

SSP10310 Spansk språk 2 (Vår 2011)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 15

Ansvarlig avdeling: Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag

Studiested: Halden.

Emneansvarlig: Wladimir Chavez

Undervisningsspråk: Se pkt. Organisering og læringsformer

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i Spansk årsstudium

Del av 60-poengsenheten som kan inngå i bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur.

Undervisningssemester

2. semester (vår).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Etter fullført emne skal studentene ha oppnådd god beherskelse av grunnleggende språkstrukturer i spansk med tilhørende grammatisk terminologi. Studentene behersker moderne spansk språk på et nivå hvor de kan gjøre seg forstått og ha flyt i språket, både skriftlig og muntlig. De har kjennskap til sentrale emner innenfor grammatikk, de behersker enkel setningsanalyse og har et godt utviklet ordforråd. De kan løse enklere oversettelsesoppgaver. De kan reflektere over egen læringsprosess og fagets innhold.

Innhold

Hovedvekten legges på innlæring, analyse og praktisering av spansk grammatikk, både normativt og deskriptivt, skriftlig og muntlig. Alle sentrale grammatiske temaer i moderne spansk grammatikk gjennomgås og det arbeides med disse på forskjellige måter. Emnet fokuserer også på oversettelse og fagdidaktikk. Det forutsettes at studentene deltar aktivt i undervisningen.

Undervisnings- og læringsformer

Det legges opp til en blanding av forelesninger og oppgaveløsning. Studentene vil få en rekke oppgaver å løse underveis i studiet, og studiet forutsetter aktiv deltakelse. Videre skal alle studentene forberede og gjennomføre et undervisningsopplegg for de andre studentene.

Undervisningsspråk vil være norsk og spansk.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

- Minimum 80% deltakelse i undervisningen er en forutsetning for å kunne avlegge eksamen. Studenter som ikke har anledning til å oppfylle kravet om obligatorisk tilstedeværelse må sende begrunnet søknad om fritak.
- En skriftlig innlevering må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Skriftlig eksamen, 4 timer. Karakterskala A - F.

Tillatt hjelpemiddel: spansk-spansk ordbok.

Evaluering av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- Midtsemesterevaluering/underveisevaluering sluttevaluering

Resultatene behandles av/i:

- Lærerguppe
- Programråd
- Annet rådgivende utvalg

Litteratur

Litteraturlista er sist oppdatert 14.12.2010.

Aquilino Sánchez Pérez og Ramón Sarmiento: Gramática básica del español, **Editorial SGEL**. ISBN: 9788471434104

Anbefalt tilleggslitteratur:

Maximino J. Ruiz Rufino: *Spansk språkkunnskap - Sintaxis didáctica del español*, Unipub, ISBN: 9788274775077

Leonardo Gómez Torrego: *Gramática didáctica del español*, Editorial SM, ISBN: 9788820342586

Rosario Alonso Raya m.fl.: *Gramática básica del estudiante de español*, Difusión, ISBN: 9788484432258

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 26. okt. 2021 02:53:37

SSP10410 Spansk og latinamerikansk litteratur, kultur og historie (Vår 2011)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 15

Ansvarlig avdeling: Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag

Studiested: Halden

Emneansvarlig: Wladimir Chavez

Undervisningsspråk: Spansk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i spansk årsstudium.

Del av 60-poengsenheten som kan inngå i bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur.

Undervisningssemester

2. semester (vår).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Etter fullført emne skal studentene være kjent med nyere spansk og latinamerikansk litteratur, musikk og film. De er fortrolig med enkle metoder for litterær analyse og kan sette tekstene inn i en kulturell, historisk og sosial kontekst. De vet hvordan man kan nyttiggjøre seg ulike tekster i egen undervisning.

Studentene kjenner til enkelte viktige historiske hendelser i den spanskspråklige verden og har en forståelse for hvordan de moderne spanske og latinamerikanske samfunnene fungerer. De vet dessuten hvordan det kulturelle aspektet kan formidles til elever i grunn- og videregående skole som en del av spanskundervisningen.

Innhold

Gjennom emnet skal studentene lese, og til en viss grad, analysere moderne spanske og latinamerikanske litterære tekster. Disse tekstene er hentet både fra det som vanligvis regnes som skjønnlitterære sjangre, og fra sakprosa, musikk, film, internettblogger og/eller andre populære sjangre.

Det gis dessuten en innføring i enkelte sentrale emner fra spansk og latinamerikansk historie, men hovedvekten ligger på de moderne spanskspråklige samfunnene.

Undervisnings- og læringsformer

I litteraturdelen gjennomgås tekster som studentene har lest på forhånd, man ser på film og hører på musikk, med påfølgende diskusjoner i plenum. Det legges opp til aktiv studentdeltakelse.

Temaene i kulturkunnskap presenteres delvis som forelesninger og delvis som innlegg fra studentene med påfølgende diskusjoner. Videre vil det bli vist en del filmer knyttet til de aktuelle temaene, og sammen med relevant litteratur vil dette danne grunnlag for diskusjoner omkring fortidens og dagens spanske og latinamerikanske samfunn. Det legges stor vekt på studentdeltakelse i undervisningen.

Undervisningsspråk vil være norsk og spansk.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

- En kort skriftlig innlevering.

Arbeidskravet må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Skriftlig eksamen, 4 timer. Karakterskala A - F.

Tillatt hjelpemiddel: norsk-spansk og spansk-norsk ordbok.

Evaluering av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- Midtsemesterevaluering/underveisevaluering og sluttevaluering

Resultatene behandles av/i:

- Lærerguppe
- Programråd
- Annet rådgivende utvalg

Litteratur

Litteratur:

Kompendium, HiØ, 2009.

Historie og kulturkunnskap:

KOMPENDIUM; HiØ, 2009.

Anbefalt Litteratur:

-Álvarez-Solar, María y Elisabeth Fonseca (eds.) *Sociedad y cultura en América Latina*. Bergen: Fagbokforl. 2006.

-Cristina López Moreno: *España contemporánea*, Sociedad General Española de Librería S.A., Alcobendas, 2005, ISBN: 84-9778-186-4

-Maria Ángeles Albert y Francisco Ardanaz: *Hispanoamérica ayer y hoy*, Sociedad General Española de Librería S.A., Alcobendas, 2002, ISBN: 84-7143-831-3

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 26. okt. 2021 02:53:37